

苏联的流通费用 及其降低方法

庫立可夫等編著

財政經濟出版社

А. Г. КУЛИКОВ И ДР.

ИЗДЕРЖКИ ОБРАЩЕНИЯ

В СССР И

ПУТИ ИХ СНИЖЕНИЯ

Государственное издательство

политической литературы

Москва 1955

根据苏联国立政治書籍出版社
1955年莫斯科俄文版本譯出

苏联的流通費用及其降低方法

〔苏〕庫立可夫等著

奔 流、曾定之、真茹等譯

*

財政經濟出版社出版

（北京西總布胡同7号）

北京市書刊出版業營業許可証出字第60号

上海洪兴印刷厂印刷 新华書店总經售

*

850×1168 1/32 • 10 印張 • 230,000 字

1957年12月第1版

1957年12月上海第1次印刷

印数：1—1,100 定价：(9) 1.30元

統一書号：4005.325 57.11.京型

苏联的流通費用及其降低方法

庫立可夫等著

奔 流、曾定之、真茹等譯

財政經濟出版社

出版者的話

“苏联流通費用及其降低方法”一書俄文版共有十七篇論文。其中“消費合作社流通費用及其降低方法”一篇，我社已在1956年翻譯出版單行本；另外，“农产品採購中的流通費用定額問題”，“馬鈴薯和蔬菜的运送、保管和批售的流通費用及其降低方法”和“谷物及其加工产品的採購、保管和銷售的流通費用”三篇，我社也以“农产品採購中的流通費用”為題在1957年出版了單行本。現在翻譯出版的是原書中其余的十三篇論文。

1957年4月

目 录

序言	(5)
一 苏維埃貿易中流通費用的实質、結構及其降低的方法	阿·格·庫立可夫(9)
(1)苏維埃貿易中流通費用的实質	(13)
(2)苏維埃貿易中流通費用的構成和动态	(34)
(3)影响流通費用水平的諸因素	(52)
二 苏維埃貿易中流通費用的計劃和核算	馬·伊·巴卡諾夫(75)
(1)流通費用的計劃	(75)
(2)流通費用的核算	(96)
三 貿易中的劳动組織問題和降低流通費用問題	夫·朴·潘菲洛夫(115)
四 商品运动和倉庫业务的合理化是降低流通費用的因素	亞·阿·卡敏斯基(139)
五 零售貿易中的商品損耗及其降低的方法	奧·伊·塔爾諾夫斯基(172)
六 加速流动資金的周轉对零售貿易企业流通費用的影响	斯·勃·巴爾果里茨(188)
七 公共飲食企业的生产費用和流通費用及其降低的方法	弗·格·斯塔羅宗(207)

(1)公共飲食业生产費用和流通費用的水平及其構成.....	(209)
(2)工資的支出	(215)
(3)燃料費和电費的節約	(221)
(4)運費支出的縮減	(224)
(5)商品和包装物損耗的降低	(227)
八 蘇維埃貿易的經濟核算制.....	夫·斯·丘科夫(229)
九 莫斯科中央百貨商店如何降低流通費用	夫·格·克利勉科(250)
十 莫斯科市“食品商店”貿易公司第2号商店的 流通費用.....	叶·阿·卡尔波娃(264)
十一 加里宁市食品公司的流通費用及其 降低方法.....	恩·格·朱可夫(276)
十二 雅罗斯拉夫尔市食品公司第79号商店的 流通費用及其降低方法.....	朴·伊·斯馬格洛(286)
十三 推銷和供应機構有关生产資料分配的費用	厄·格·日托米爾斯基(295)
(1)生产資料運輸方面的費用	(298)
(2)驗收、保管、加工整理和銷售生产資料的費用	(308)
(3)在驗收、保管和运送生产資料时的損耗	(315)
(4)行政管理費	(316)

序 言

在社会主义制度下，生产資料公有制有两种形式——国家的全民所有制形式和合作社集体农庄所有制形式。因此，在社会主义社会中，客观上就需要有商品生产和商品流通。社会主义生产方式的性質决定了这是一种特殊的商品生产和商品流通：这种商品生产和商品流通，是由社会主义企业来实现的，是为社会主义經濟体系服务的，它所发生作用的范围，主要是限于个人消费品。社会主义制度下的商品流通和貿易，服从于社会主义生产的目的（即保証最大限度地滿足整个社会經常增长的物質和文化的需要），并在保証社会主义生产不断增长方面，起着必要的作用。

通过苏維埃貿易，苏联的商品流轉使經常增长的商品生产和不断增加的人民消費有计划地协调起来。苏維埃貿易在城乡間的經濟联系上，以及在国营工业和集体农庄农业間的經濟联系上，起着極重要的作用。城乡間貿易結合的发展，作为城乡間生产結合的补充，乃是进一步巩固工农联盟的最重要条件之一。

人民消费品借助于商品流轉送达到居民手中。这是通过批發貿易和零售貿易系統（国营貿易和合作社貿易，这里还包括公共飲食企业的流轉額），以及集体农庄貿易来实现的。其次，商品流通領域，还包括国家的和合作社的农产品采購和收購系統。借助于商品流轉，农业原料才能进入工业中去。

大力发展城乡間的商品流轉和商品联系，以及扩展苏維埃貿易

易,这是苏联共产党和苏維埃政府經常关心的对象。

在苏联,在社会主义生产不断增长和完善的基础上,商品流轉日益扩大,商品流轉的結構亦日益改进。党和政府依靠优先发展生产資料的生产、即优先发展重工业(这是社会主义經濟基础的基礎,是社会主义国家实力和苏維埃人民福利的源泉),正实行着一系列急剧提高农业生产、进一步发展人民消費品生产的措施。这就意味着,农产品的采購和收購量、工业所出产的各种各样的商品量,將逐年地增加起来,商店、貨亭、食堂和倉庫網將更广泛地加以扩展,苏維埃貿易的物質技术基础將有更大的发展。任务就在于:要把生产出来的日益增多的大量商品不間断地、迅速地送到消費者手中,提高为顧客服务的質量,珍惜顧客的时间,同时并要保証不断降低流通費用。

由于社会主义計劃經濟体系的优越性,苏維埃貿易中流通費用的水平,要比資本主义貿易中流通費用的水平低好几倍。但是还有很多未加利用的降低流通費用的内在潜力,这种潜力,如果考虑到苏联商品流轉的巨大規模,現已达到極大的程度。苏联发展国民經濟的第五个五年計劃規定,在零售貿易中要降低流通費用23%,而在1955年的国民經濟計劃中,規定要降低流通費用10%。完成了这些任务,每年將为国民經濟節約几十亿盧布。不断降低流通費用,乃是一項重要的国民經濟任务,因为降低流通費用便可从流通領域中騰出大量資金,并可把这些資金用于扩大物質資料的生产。

在本書中,研究了苏联流通費用的实質,既包括有与生产过程在流通領域中的繼續有关的費用(商品运输、保管、包裝等),也包括有直接与买卖过程有关的費用,并研究了流通費用的結構、計劃和核算制度;对降低流通費用的各种具体方法,也进行了分析。除对流通費用做了一般的說明外,还闡述了这样一些問題:如国营貿

易和消費合作社流通費用的特点，公共飲食企业流通費用的特点，以及採購和收購流通費用的特点。对于影响流通費用水平的各种因素都分別地进行了研究：如改进貿易組織、提高貿易工作人員的劳动生产率、商品运动的合理化、正确使用运输工具和包裝物、加速商品周轉率，以及貫徹經濟核算制等的作用。有几篇專門的文章，闡述了各貿易公司和商店在降低流通費用方面的經驗。不言而喻，這本書并不企图把这一广泛的主题中所有極端复杂的具体問題全面地加以闡述，但是，这一文集的作者們却力图把从实际工作中所得到的大量材料加以綜合，并在这一基础上作出自己的結論。

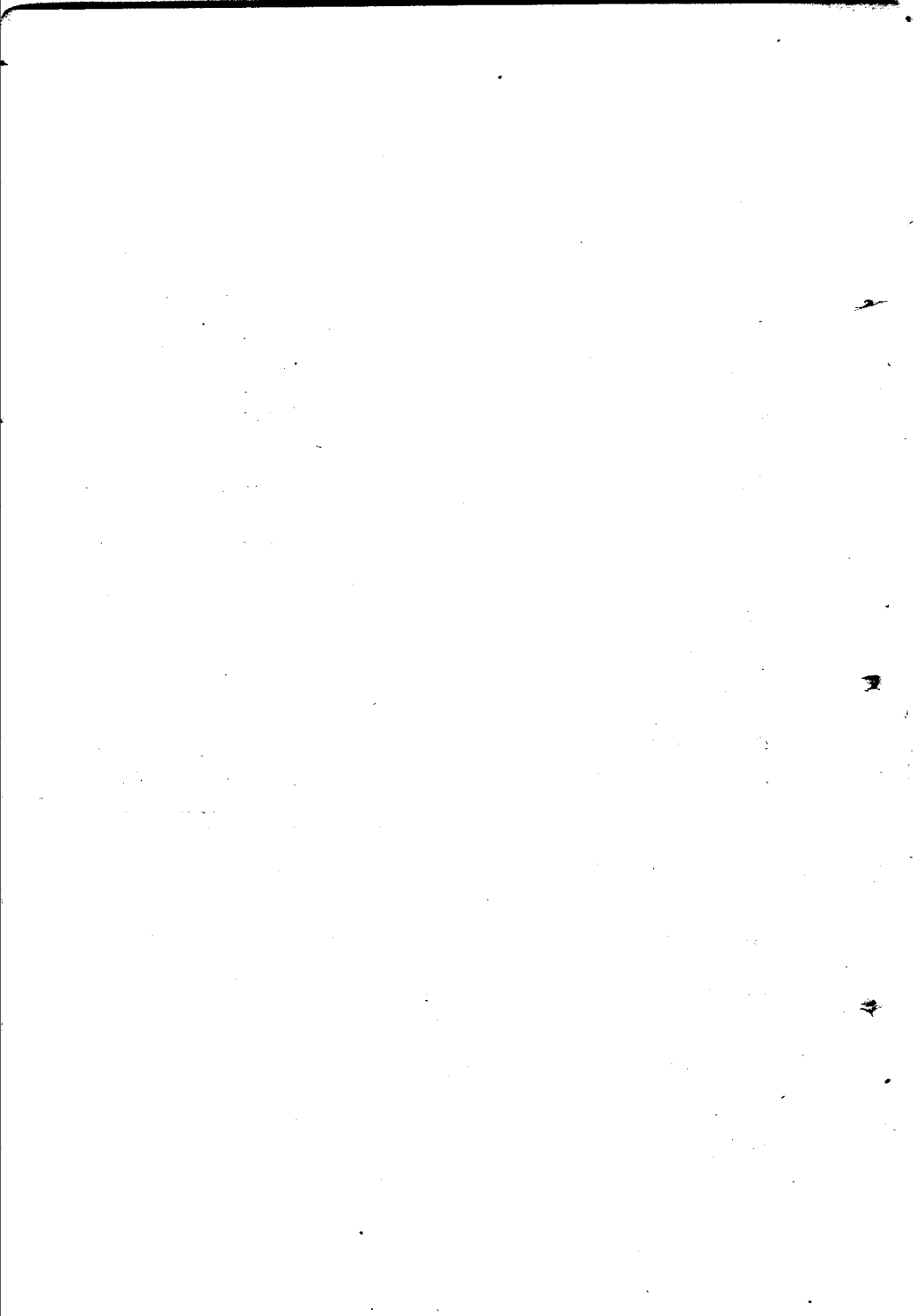
在本書中闡述了商品流通費用的問題，同时关于向貿易機構供应生产資料的物質技术供应(就其实質來說不是商品流通)的費用問題，也作了簡要的說明。

本書的作者們認為，不断降低流通費用，不但不和提高貿易水平的任务相对立，而且是和这一任务不可分割地联系着的；为降低流通費用的斗争，同时也就是为改进貿易和改进貿易計劃和組織的斗争，就是为商品运动的合理化和推广为消費者貿易服务的先进形式和方法的斗争。作者們的意图旨在查明在改进貿易和採購組織方面的内在潜力，節約商品流通領域中的社会劳动。

在本書作者中，既有科学工作者(苏联科学研究院經濟研究所，莫斯科普列汗諾夫国民經濟研究所，苏联貿易部貿易和公共飲食业科学研究所等等)，也有实际工作者(苏联貿易部、俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国貿易部、苏联国家計劃委员会的工作人員，以及貿易企业的領導人員等等)。

应当指出，苏联科学研究院經濟研究所的研究生車尔乃謝夫同志，在本書的准备工作方面，进行了大量的組織工作。

(刘維城譯)



一 蘇維埃貿易中流通費用的實質、 結構及其降低的方法

阿·格·庫立可夫

蘇聯社會主義社會的貿易，是為蘇維埃人民的利益和需要服務的。蘇維埃貿易聯繫着社會主義商品生產和人民的消費。它是城鄉之間、工农之間現行經濟聯繫体系的必要環節。

共產黨和蘇聯政府，保證生產資料生產的優先發展，並大力發展作為社會主義經濟基礎的基礎、作為蘇聯經濟力量和國防力量的主要源泉的重工業，從而對農業的急劇高漲和進一步增加消費品的生產，創造着必要的條件。隨着人民消費品生產的增加，商品流轉便不斷地增長着。

零售商品流轉額的不斷增加，乃是商品生產增長和蘇聯人民物質福利一貫提高的重要標志。蘇聯的零售商品流轉額在高速度地增長着。在27年中(1926—1953)，零售商品流轉額按可比價格計算，幾乎增長了7倍，這就是說，按人口計算的每年的增加額為10.3%，但是，在革命前的俄國，同樣在27年中(1885—1912)，商品流轉額只增長了2倍，也就是說，按人口計算的每年的增加額僅為3.5%。

最近幾年來，蘇聯的零售流轉額，有了進一步的增長。在1950—1952年，零售商品流轉額的年平均增長數字，以可比價格計算已達12.4%，1953年的商品流轉額比1952年增加了21%，而1954年較

之1953年又增加18%。1954年的零售商品流轉額，与1950年比較（按可比价格計算）增加了80%。第五个五年計劃規定，在1955年商品流轉額要比1950年的水平增长70%，这个任务已經提前一年在1954年超額完成了。

战后几年內，在商品流轉額的構成方面，发生了巨大的变化。由于銷售給居民的工业品比食品增加的更快，所以在全国零售商品流轉總額中，工业品的比重就从1940年的36.9%增长到1953年的45.3%。同时在每一大类的商品中，貴重商品和質量高的商品的比重也提高了。商品流轉構成方面的这些变化，就可說明人民消費狀況的改善。

苏維埃貿易的主要任务之一就是进一步降低費用——流通費用。

降低流通費用，有着巨大的国民經济意义，它是由社会主义基本經济規律的要求所决定的。不断降低流通費用，意味着流通領域中社会劳动消耗相对的减少。在这种情况下，物質生产方面劳动的比重就会增加，这样就可使劳动生产率和产量增长的速度提高。降低产品成本和流通費用，是社会主义制度下節約劳动時間的表现形式，是降低商品价值的表现形式。降低生产中的成本和降低流通領域中的費用，乃是为扩大社会主义生产所必需的社会主义积累的重要泉源，并且是降低零售价格的基本前提。

共产党和苏联政府在社会主义建設的各个阶段上，不断地执行着降低生产費用和流通費用的方針。

进一步降低流通費用的任务，是苏联共产党第十九次代表大会提出的。在第十九次党代表大会关于第五个五年計劃的指示中，对降低零售貿易流通費用的任务規定为23%。如果按計劃完成这一任务，国民經济在五年期間就可至少節約250亿盧布。1953年与

1950年比較，俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国地方貿易公司的流通費用(按可比價格計算)降低了14.6%，而消費合作社中央聯社系統的流通費用降低了16.8%。1955年零售貿易流通費用規定要降低10%。

在第十九次黨代表大會的指示中，還規定有必須大大縮減工業中各銷售機構的雜費，以及農產品的採購和銷售的費用。關於必需大力縮減採購費用和精簡採購機構的問題，在黨和政府最近几年的許多決議中都有所指示。

隨着工農業產品生產量的進一步增加，隨着商品流轉的發展，每降低商品流通費用百分之一，就能成為很大的數量，而從降低流通費用所節約的金額，也就越來越大。

由於社會主義經濟制度的優越性(完全沒有經濟危機，保證生產和人民收入的不斷增長)，所以有計劃發展的、從來不知道資本主義所固有的商品銷售困難為何物的社會主義社會的貿易，與資本主義貿易比較起來，它的流通費用水平是非常低的。

在社會主義社會中，不斷降低流通費用的任務，是與蘇維埃貿易的另一重要任務(經常改進對居民的服務質量，節省顧客的時間)緊密相聯的。提高貿易工作的水平、不斷改進貿易組織，以及改善貿易的各個過程，這些都有助於上述任務的解決。因此，在降低蘇維埃貿易中流通費用的同時，必須改進對居民的服務質量。任何一種依靠犧牲消費者的利益以求達到“節約”流通費用的作法，其結果必然是使對居民的服務質量變壞，這是與蘇維埃貿易的性質背道而馳的，在社會主義社會中是不可能容身之地的。

不斷降低蘇維埃貿易中流通費用的可能性，是由於社會主義經濟制度的優越性，以及由於社會主義經濟規律的作用的結果。

蘇維埃貿易的使命，就是根據社會主義基本經濟規律的要求，

以及有計劃、按比例發展規律的要求，使保證滿足整個社會日益增長的需要得到保證。

在提高貿易工作人員勞動生產率、採用先進技術、正確地佈置商品流轉，以及改進商品流轉的組織和計劃的基礎上，發展貿易並使之得到改進，乃是降低流通費用的基礎。

有計劃、按比例發展國民經濟的規律，也在這一方面起着作用，這一規律不僅要求生產領域必須保持經常的比例，而且也要求流通領域必須保持經常的比例。有計劃、按比例發展國民經濟的規律，並要求在貿易方面合理地、最有效地使用全部的物力、人力和財力。這些要求在貿易方面就表現為：要通過貿易使不斷擴大的生產與日益增長的人民消費達到有計劃的相互協調，並在城市和農村之間、國家工業和集體農莊農業之間，在國民經濟各部門和全國各地區之間，實行有計劃的經濟聯繫，以便在商品的需求和供應之間保證適當的比例關係。商品的需求和供應之間的協調，對於順利的銷售商品、合理的利用商品資源，以及加速商品流通的過程，具有重大的作用。而且這一切，都影響着流通費用的水平。

在社會主義社會中利用價值規律，對於降低流通費用也有重大意義。在貿易企業中廣泛採用經濟核算制，以及實行工作人員對改善一切貿易環節的物質利益原則，都有助於發掘和利用每一貿易企業中降低流通費用水平的巨大潛力。

在現代資本主義社會中，貿易是為資本家攫取最大限度利潤的過程服務的，因此資本主義貿易的特點就是流通費用非常高。資本主義社會對抗性矛盾的增長，必然導致流通領域的龐大臃腫，大量增加資本主義貿易中的流通費用，而流通費用的大部分都是對社會勞動的浪費和損失。

(1) 蘇維埃貿易中流通費用的實質

社会主义經濟中的流通費用，是在商品流通过程中产生的，因此它表現为有計劃地將商品由生产單位送达到消費者的社会劳动的消耗。

参加商品流通領域的，首先是国营貿易機構和合作社貿易機構，它們实现的商品运动和商品銷售，主要是个人消費品；其次是採購機構，它們进行农产品和原料的採購与收購工作。参加商品流通过程的，还有工业品和农产品的生产者。

在国营和合作社貿易中，流通費用采取貨幣形式，它包括下列主要項目：

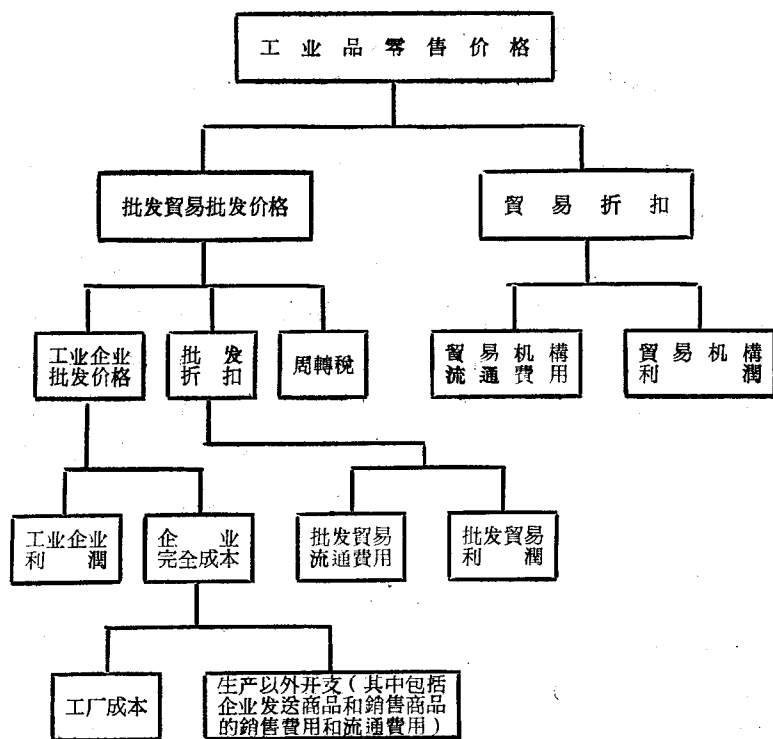
(1) 流通領域工作人員的工資；(2) 国民經濟各部門(運輸、邮电、公用事业，等等)为流通过程服务的那一部分勞務報酬；(3) 流通費用物質要素的支出，即流通領域中的物質消費(如流通領域中的包裝材料費用，電力、燃料的支出，固定資產的磨損，等等)；(4) 商品在運輸、保管和銷售時的損耗；(5) 一些現金支出，按其本身性質來說，它并不是实际費用(如貸款利息、地方捐稅、物資保險費、營業執照稅，等等)，但对社会來說却是產品的要素。这些开支，都作为与商品流轉有关的貿易企業的現金支出列入流通費用，这是符合于經濟核算的要求的。

在国营和合作社貿易網中，商品是按照規定的零售价格表出售的。貿易機構在採購商品時，从零售价格中取得貿易折扣。所有的貿易機構，流通費用都是靠貿易折扣来补偿的。貿易折扣与流通費用之間的差額，就構成貿易機構的利潤。零售价格水平、貿易折扣，以及价格的其他基本要素，都是国家規定的。因此，貿易機構的流通費用越低，則所获得的利潤就越高。

有一些商品直接由生产单位进入经营零售业务的贸易机构，另外一些商品，则首先送到批发站，经过商品品种编配和商品保管等阶段，然后再从批发站进入零售贸易范围。

批发站由工业企业收到商品之后，经过保管和分级阶段，然后将商品发给贸易机构。在这种情况下产生的流通费用，是依靠批发（销售）折扣来补偿的。所规定的批发折扣，可以保证批发站获得不大的利润。

零 售 价

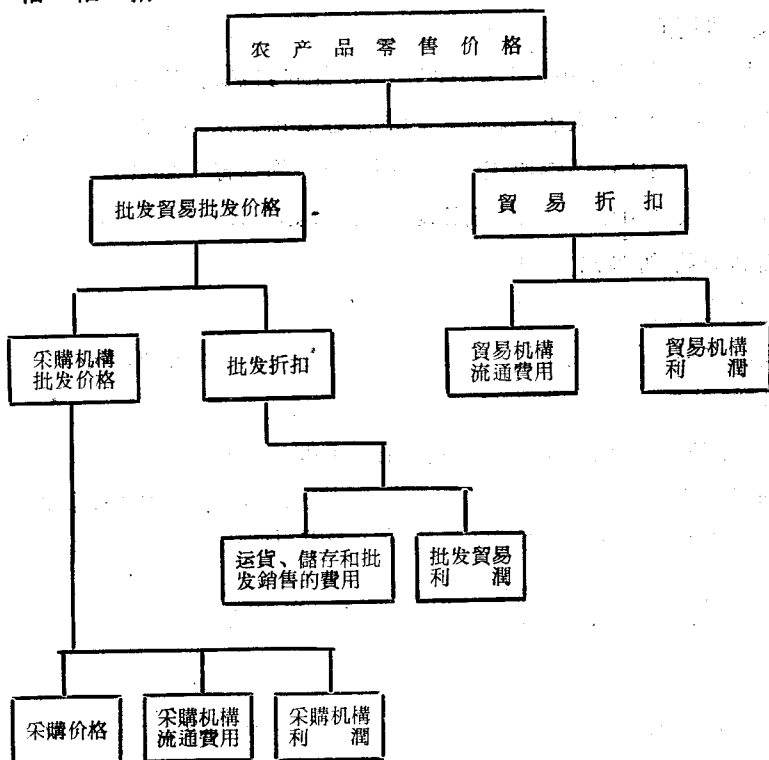


附註：如果农产品系进入工业作为加工之用，那末采购机构的批发价格，就作为原料和材料的支出而列入工业的工厂成本。

对于工业品,在生产这些工业品的企业里,也会产生流通費用。这些費用是有关銷售和发貨方面的支出(如將貨送到发貨站、向車上裝貨、办理凭証手續、借貸报酬等等)。它們連同生产費用一起,均列入企业的全部成本,并且是依靠工业企业的批发价格来补偿的。

对于农产品,流通費用是在向集体农庄和集体农庄庄員采購产品时产生的,即在采購地点产生的(如采購站的經費,产品的分

格 結 構



① 參看第15頁的零售价格图表, 图表上指出了价格構成的各阶段上的流通費用, 以及这些流通費用应列入的价格要素。